

Image not found

<https://letteraturaeuropea.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > DON DENIS > EDIZIONE > Senhor, que mal vus nembrades > Tradizione manoscritta > CANZONIERE V

CANZONIERE V

- letto 193 volte

Edizione diplomatica

image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330_px/public/lmr1_110.jpg&itok=86AHzEMr	Senhor que mal u(os) nenbrades de quanto mal por uos Leuey e leuo bene* creades que par de(us) ia poder no(n) ey de ta(n) graue coyta* sofrer mays de(us) u(os) leixe partauer da mui gra(n) coyta que mi dades
image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330_px/public/lmr2_109.jpg&itok=DOu_Bta0	Esse des q(ue)r q(ue) aiades perte da mha coita be(n) sey p(er)o mora desamades logue(n)ton amado serei deuos epodedes saber q(ua)l coyta e de radeçer aq(ue)sta de q(ue) me matades
	E senhor certa seiades q(ue) de sen co(n) no(n)]tem(er)e[tem(er)ey coyta q(ue)mi dar possades etodameu sen cobrarey q(ue)mi uos fezedes perder euos cobrades conhecer ta(n)to q(ue)malgu(n) be(n) façades

- letto 125 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Senhor que mal u(os) nenbrades de quanto mal por uos Leuey e leuo bene* creades que par de(us) ia poder no(n) ey de ta(n) graue coyta* sofrer mays de(us) u(os) leixe partauer da mui gra(n) coyta que mi dades	Senhor, que mal vos nenbrades de quanto mal por vós levey e levo, ben é, creades, que, par Deus, ia poder non ey de tan grave coyta sofrer; mays Deus vos leixe part?aver da mui gran coyta que mi dades.
	II
Esse des q(ue)r q(ue) aiades perte da mha coita be(n) sey p(er)o mora desamades logue(n)ton amado serei deuos epodedes saber q(ua)l coyta e de radeçer aq(ue)sta de q(ue) me matades	E, sse des quer que aiades perte da mha coita, ben sey, pero m?ora desamades, logu?enton amado serei de vós, e podedes saber qual coyta é de radeçer aquesta de que me matades.
	III
E senhor certa seiades q(ue) de sen co(n) no(n)]tem(er)e[tem(er)ey coyta q(ue)mi dar possades etodameu sen cobrarey q(ue)mi uos fezedes perder euos cobrades conhocer ta(n)to q(ue)malgu(n) be(n) façades	E, senhor, certa seiades que des encon non temerey coyta que mi dar possades, e tod?, a meu sén, cobrarey que mi vós fezedes perder; e vós cobrades conhocer tanto que m?algun ben façades.

- letto 144 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/V_142.jpg&itok=qCBzZKvb



- letto 203 volte

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-v-395>